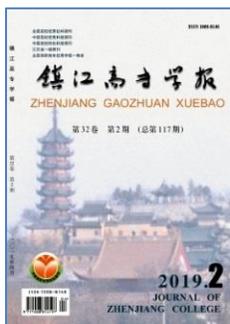


论《丁庄梦》中人性的异化  
[On the Alienation of Human Nature in "Ding Zhuang Meng"]  
[Zur Entfremdung der menschlichen Natur in "Ding Zhuang Meng"]  
2019

**Author:** 黄巧燕 [HUANG Qiaoyan Huáng Qiǎoyàn]  
**Institution:** College of Literature, Guizhou Normal University, Guiyang, Guizhou, China  
**Subject:** Chinese Literature  
**Journal:** 镇江高专学报 [*Journal of Zhenjiang College*], Vol. 32, No. 2 (2019), pp. 36 – 40



**Abstract / Kurzfassung**

《丁庄梦》是阎连科的一部探讨人性的力作。在病痛与苦难面前,丁庄人无限膨胀的贪欲、无法控制的情欲、无药可救的愚昧被揭示得淋漓尽致。采用弗洛姆的异化理论解读《丁庄梦》中个体及群体人性的异化,探讨人性异化的成因以及探索人性救赎的途径。

Overview

- 1 无限膨胀的贪欲
- 2 无法控制的情欲
- 3 无药可救的愚昧
- 4 结束语

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 5/2021)

“*Dīng zhuāng mèng*”<sup>1</sup> is a masterpiece by *Yan Lianke*<sup>2</sup> that explores human nature. In the face of illness and suffering, the infinite greed, uncontrollable lust, and incorrigible ignorance of the Dingzhuang people are revealed to the fullest extent. Fromm’s theory of alienation<sup>3</sup> is used to interpret the alienation of

---

<sup>1</sup> 丁庄梦 [Dīng zhuāng mèng], first published in 2006; English translation: *Dream of Ding Village* by Cindy Carter (Grove Press), London 2012.

<sup>2</sup> 阎连科 [Yan Lianke, Yán Liánkē] (born in 1958), Chinese writer.

<sup>3</sup> Erich Fromm: *Mental Health in the Modern World* (1953), Lecture transcripts, Jan. 26, 1953, Jan. 28, 1953, Feb. 2, 1953, Feb. 4, 1953, New School for Social Research, New York; id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and

individual and group human nature in "Dīng zhuāng mèng", to explore the causes of human alienation and to explore the ways of human redemption. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

### Overview

- 1 Infinite expansion of greed
- 2 Uncontrollable lust
- 3 Incurable ignorance
- 4 Conclusion

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 5/2021 / M.Z.)

"Dīng zhuāng mèng"<sup>4</sup> ist ein Meisterwerk von [Yan Lianke](#), das die menschliche Natur erforscht. Im Angesicht von Krankheit und Leid offenbaren sich die unendliche Gier, die unkontrollierbare Lust und die unverbesserliche Ignoranz der Menschen in Dingzhuang in vollem Ausmaß. Die Entfremdung der individuellen und gruppenbezogenen menschlichen Natur in "Dīng zhuāng mèng" wird mit Hilfe der Entfremdungstheorie<sup>5</sup> Fromms interpretiert, wobei die Ursachen der menschlichen Entfremdung und Lösungswege erkundet werden. [Fußnoten, Hyperlink: M.Z.]

### Überblick

- 1 Unendlich wachsende Gier
- 2 Unkontrollierbare Lust
- 3 Unverbesserliche Unwissenheit
- 4 Schlussfolgerung

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]
---

---

Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d1,2, 5e; id.: Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

<sup>4</sup> Deutsche Übersetzung: *Der Traum meines Großvaters* von Ulrich Kautz, Berlin (Ullstein), 2009.

<sup>5</sup> Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band XI: Die Pathologie der Normalität des heutigen Menschen (1953), Seite 211 – 266; a.a.O.: Band IV, Wege aus einer kranken Gesellschaft (1955), Seite 1 – 254, Kapitel 5 Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft, Seite 59 – 147; d) Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts, Seite 81 – 131, 1. Quantifizierung und Abstraktion, Seite 81 – 88; 2. Entfremdung, Seite 88 – 109; e) Entfremdung und seelische Gesundheit, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383.